

F 4000 S Art. 7842
F 7000 S Art. 7844

- D Betriebsanleitung**
UVC-Teichfilter-Set
-
- GB Operating Instructions**
UV pond filter set
-
- F Mode d'emploi**
Kit de filtration UVC pour bassin
-
- NL Gebruiksaanwijzing**
UVC-vijverfilter-set
-
- S Driftsanvisningarna**
UV dammfilterset
-
- DK Driftsvejledning**
UV bassinfiltersæt
-
- I Istruzioni per l'uso**
Set filtro UVC per laghetti
-
- E Instrucciones de empleo**
Kit de filtrado para estanques UVC
-
- P Manual de instruções**
Conjunto filtro para lago UVC

D

GB

F

NL

S

DK

I

E

P

Kit de filtration UVC pour bassin GARDENA

F 4000 S / F 7000 S



Ceci est la traduction du mode d'emploi original allemand.

Nous vous remercions de bien vouloir lire attentivement ce mode d'emploi et d'en observer les instructions. Utilisez-le pour vous familiariser avec le kit de filtration UVC pour bassin, sa mise en œuvre et les consignes de sécurité correspondantes.



Par mesure de sécurité, il est interdit à des enfants et à des jeunes de moins de 16 ans ainsi qu'à des personnes n'ayant pas lu le présent mode d'emploi ce kit de filtration UVC pour bassin.

→ Conservez précieusement ce mode d'emploi.

Table des matières :

1. Domaine d'application du kit de filtration UVC pour bassin GARDENA.....	19
2. Consignes de sécurité.....	19
3. Fonctionnement.....	21
4. Montage.....	21
5. Mise en service.....	22
6. Mise hors service.....	22
7. Entretien.....	23
8. Incidents de fonctionnement.....	24
9. Caractéristiques techniques.....	26
10. Service / Garantie.....	27

1. Domaine d'application du kit de filtration UVC pour bassin GARDENA

Finalité :

Le kit de filtration UVC pour bassin GARDENA est prévu pour un usage privé dans le jardin et se destine exclusivement à l'extérieur à la purification d'étangs qui peuvent être remplis de poissons.

F 4000 S :

pour bassins d'un volume
4000 l sans poissons /
2000 l avec des poissons /
1000 l avec koïs

F 7000 S :

pour bassins d'un volume
7000 l sans poissons /
3500 l avec des poissons /
1750 l avec koïs

Le kit de filtration UVC pour bassin GARDENA assure une purification biologique et mécanique de l'eau et inhibe le développement des algues. Les algues s'agglomèrent et les agents pathogènes (notamment dans des bassins à poissons) sont détruits.

Attention :



Le kit de filtration UVC pour bassin GARDENA n'est pas prévu pour un usage industriel ni pour être utilisé en combinaison avec des produits chimiques, aliments, substances facilement inflammables et explosibles.

2. Consignes de sécurité

→ Veuillez tenir compte des consignes de sécurité indiquées sur le dispositif UVC !



ATTENTION !

→ Lisez le mode d'emploi avant la mise en œuvre !



DANGER !

→ Rayons ultraviolets. Risques de troubles oculaires.

Le kit de filtration UVC GARDENA comprend une lampe UVC. Toute utilisation incorrecte ou détérioration de l'appareil peuvent donner lieu à des émissions de rayons UVC dangereux. Les rayons UVC sont nocifs pour les yeux et la peau, même à faible dose. Ces rayons sont dangereux pour la peau et les yeux.

→ Ne faites jamais fonctionner l'appareil UVC en dehors du boîtier !

Sécurité électrique :

→ Contrôlez, avant chaque mise en service, l'état de la pompe et du dispositif UVC, en particulier l'état du câble d'alimentation et de la fiche.

N'utilisez pas une pompe ou un dispositif UVC endommagés.

Si le câble de raccordement, le tube en verre ou le boîtier de l'appareil UVC semble défectueux, n'allumez pas l'appareil UVC.

En cas de dommage, faites inspecter la pompe ou le dispositif UVC par le Service Après-Vente GARDENA ou un électricien autorisé.

Le dispositif UVC et la pompe doivent être utilisés en combinaison avec un disjoncteur différentiel (FI) sensible à un courant de court-circuit ≤ 30 mA (DIN VDE 0100-702 et 0100-738).

→ Demandez conseil à votre électricien.

Le câble de raccordement au secteur doit avoir un diamètre au minimum égal à celui d'un câble H05 RNF. Les rallonges doivent être conformes à la norme DIN VDE 0620.

Les indications sur la plaque signalétique de l'appareil UVC doivent concorder avec les données du réseau électrique.

Les câbles de raccordement au secteur de la lampe UVC et la pompe ne peuvent être remplacés. En cas d'endommagement, il faut mettre l'appareil concerné au rebut.

Il est interdit d'utiliser des rallonges, câbles de raccordement ou adaptateurs sans contact de protection.

La pompe ne doit pas être utilisée lorsque des personnes se trouvent dans l'eau. Les piscines et les bassins doivent respecter les règles de construction internationales et nationales.

→ Demandez conseil à votre électricien.

Ne transportez pas l'appareil UVC et la pompe au niveau du câble et ne tirez pas sur le câble pour débrancher la fiche.

Protégez le câble contre la chaleur, de l'huile et des arêtes vives. Veillez à ce que les zones de raccordement restent sèches.

Après arrêt de la pompe, pendant le non-fonctionnement de la pompe ou avant tout entretien, débranchez la pompe.

→ Débranchez le dispositif UVC et la pompe avant tous travaux.

En Suisse :

En Suisse, l'usage en extérieur d'appareils électroportatifs mobiles n'est autorisé que si ces derniers sont couplés à un disjoncteur à différentiel de sécurité.

Consignes d'utilisation :

Ne mettez le purificateur de bassin UVC jamais en service s'il n'y a pas d'écoulement d'eau.

Évitez de faire marcher la pompe lorsqu'il n'y a plus d'eau. Un tel fonctionnement produit un échauffement et détruit la pompe.

L'aspiration de sable ou d'autres matières abrasives provoque l'usure rapide et la baisse de performance de la pompe.

La température du liquide aspiré ne doit pas être inférieure à 4 °C ni supérieure à 35°C.

Interrupteur de sécurité :

En cas de surchauffe, le disjoncteur thermique intégré éteint la lampe UVC. La lampe UVC se remet en route dès que la température est redevenue normale.

En raison de l'interrupteur de sécurité, la lampe ne s'allume qu'après le montage complet du dispositif UVC.

Mise en place du filtre :

→ Placez le filtre de façon stable à côté de l'étang, à une distance d'au moins 2 m.

Le filtre doit se situer au-dessus du niveau de l'eau du bassin.

Activité bactérienne :

Le développement de l'activité bactérienne devient important à partir de + 10 °C.

Le système de filtration est un système biologique. En cas de nouvelle installation, il n'atteint de ce fait sa pleine efficacité qu'au bout de quelques semaines.

Le filtre devrait si possible rester en permanence en service du printemps à l'automne. Il est recommandé de laisser fonctionner la pompe 24 heures sur 24 afin d'éviter la mort des bactéries.

3. Fonctionnement

1 Admission eau

L'embout de raccord pour le tuyau d'alimentation de la pompe dans le bassin.

2 Filtrage mécanique

Les impuretés de l'eau du bassin sont retenues mécaniquement par la grande surface extérieure des mousses de filtration.

2 + 3 Filtrage biologique

L'épuration biologique s'effectue dans deux zones à l'intérieur des mousses :

• Dans les zones où l'eau s'écoule très vite (mousses bleues) :

Ces zones favorisent l'implantation de micro-organismes garantissant la transformation de l'ammonium en nitrates par les nitrites (nitrification).

• Dans les zones où l'eau s'écoule lentement (mousses noires) :

Dans les deux zones la surface intérieure des mousses favorise l'implantation de micro-organismes.

Dans les deux zones, la surface intérieure des mousses constitue un espace d'implantation particulièrement propice pour les micro-organismes.

4 Expositions aux rayons ultraviolets C

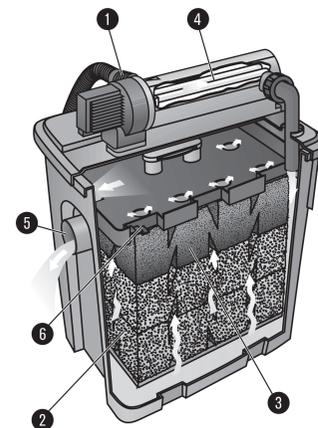
L'eau préalablement épurée est exposée à des rayons ultraviolets C à ondes courtes, ce qui réduit la prolifération d'algues et détruit les agents pathogènes dans les étangs à poissons.

5 Evacuation d'eau

Trop plein DN 50 pour le retour de l'eau épurée.

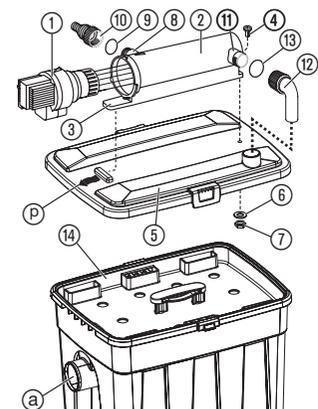
6 Indicateur d'encrassement et protection contre les débordements

Indicateur d'encrassement facilitant l'entretien. Niveau d'encrassement des mousses : 25 %, 50 %, 75 %. Si l'encrassement est important, l'eau retourne dans le bassin sans être filtrée (protection contre le débordement).



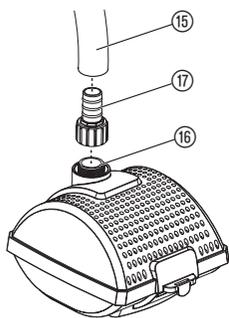
4. Montage

Montage du le filtre de bassin :



1. Tournez la tête ① de l'appareil UVC ② dans le sens rétrograde ① et retirez-la avec précaution ② (fermeture baïonnette) (voir 8. Incidents de fonctionnement "Remplacement de la lampe").
2. Vissez le tuyau d'évacuation coudé ⑫ avec le joint plat ⑬ sur la sortie UVC ⑪.
3. Introduisez le nez du dispositif UVC ③ dans le logement situé sur le couvercle du filtre ⑤.
4. Vissez par le bas l'écrou ⑦ avec la rondelle ⑥ sur la vis ④ et vissez le dispositif UVC ② sur le couvercle du filtre ⑤.
5. Pressez le couvercle du filtre ⑤ avec l'appareil UVC ② sur le boîtier du filtre ⑭ de telle sorte que la flèche ⑰ soit située au dessus de l'orifice d'évacuation ③.
6. Insérez la lampe UVC et montez l'appareil UVC (voir 8. Incidents de fonctionnement "Remplacement de la lampe").
7. Vissez l'embout de raccord ⑩ avec le joint torique ⑨ sur l'entrée UVC ⑧.

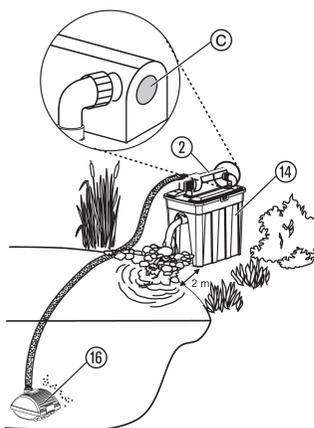
Raccordement de la pompe :



1. Ajustez la longueur du tuyau de de raccordement ⑮ entre la pompe et le filtre.
2. Vissez l'embout de raccord ⑰ sur la pompe ⑯.
3. Reliez la pompe et l'appareil UVC via le tuyau de raccordement ⑮.
Le cas échéant, freinez le tuyau de raccordement avec le collier (non compris dans la livraison).

5. Mise en service

Mise en service du filtre de bassin :



1. Posez stagement le filtre de bassin ⑭ sur le sol à une distance d'au moins 2 m du bassin et à un niveau plus élevé que la surface de l'eau du bassin.
L'évacuation doit se situer au max. 1 m au-dessus de la surface du bassin.

Pour une bonne circulation de l'eau, le filtre de bassin UVC doit être disposé le plus possible à l'horizontale.

2. Placez la pompe ⑯ de façon stable dans l'étang en veillant à ce qu'elle soit bien immergée.
3. Branchez la fiche de la pompe ⑯ sur une prise de courant alternatif 230 V. **Attention : la pompe démarre immédiatement !**
4. Branchez la fiche du dispositif UVC ② sur une prise de courant alternatif 230 V.
Le voyant UVC © émet une couleur bleuâtre.

Remarque sur le retour :

Nous vous recommandons de poser le retour de façon que l'eau purifiée soit ramenée indirectement dans l'étang, par ex. via une petite cascade. L'eau filtrée sera alors enrichie en oxygène.

6. Mise hors service

Hivernage / Stockage :



L'équipement doit être stocké hors de portée des enfants.

1. Avant le début du gel, sortez la pompe de l'étang et nettoyez-la, détachez le tuyau de la pompe, videz entièrement et nettoyez le filtre de bassin.
2. Pour éviter tout problème lors de la remise en marche au printemps, conservez la pompe dans un récipient rempli d'eau, entreposé dans endroit à l'abri du gel.
Il faut éviter que la prise électrique soit noyée dans l'eau.

Gestion des déchets :

(directive RL2002/96/EG)



Cet appareil ne doit pas être jeté dans les poubelles domestiques mais dans les containers spécialement prévus pour ce type de produits.

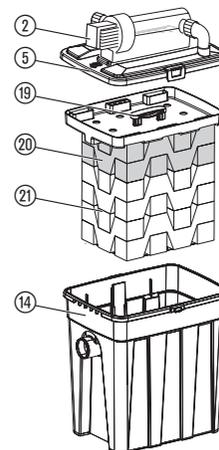
7. Entretien



DANGER ! Electrocutation !

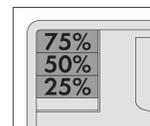
→ Débranchez la fiche de l'appareil UVC et de la pompe avant d'effectuer des travaux de maintenance !

Nettoyage du filtre :



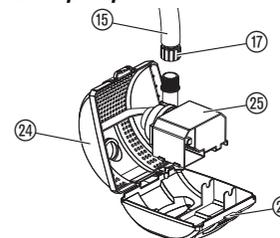
N'utilisez pas de produits chimiques, pour ne pas détruire les bactéries.

Les saletés grossières dans les filtres doivent être éliminées si le niveau d'eau dans l'indicateur d'encrassement dépasse 50 %.



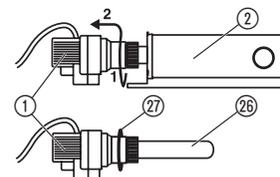
1. Retirez le couvercle du filtre ⑤ avec l'appareil UVC ② du boîtier du filtre ⑭.
2. Otez le couvercle intermédiaire ⑲ avec les mousses filtrantes ⑳ / ㉑ et nettoyez-les sous l'eau du robinet.
3. Nettoyez le boîtier de filtre ⑭ sous l'eau du robinet.
4. Remettez en place le couvercle intermédiaire ⑲ avec les mousses filtrantes ⑳ / ㉑ et remplacez le couvercle du filtre ⑤ avec le dispositif UVC ② en pressant.
5. Remettez le filtre en service (voir 5. Mise en service "Mise en service du filtre de bassin").

Nettoyage du boîtier de la pompe :



1. Retirez la pompe de l'eau.
2. Dévissez le tuyau de raccordement ⑮ avec l'embout de raccord ⑰.
3. Déverrouillez le loquet ㉓ et retirez le boîtier de pompe ㉔.
4. Sortez la pompe ㉕ du boîtier ㉔.
5. Nettoyez le boîtier de la pompe ㉔ sous l'eau du robinet.
6. Remontez la pompe dans l'ordre inverse.

Nettoyer le dispositif UVC :



1. Tournez la tête ① de l'appareil UVC ② dans le sens rétrograde 1 et retirez-la avec précaution 2 (fermeture à baïonnette).
2. Nettoyez le tube ㉖ (par ex. avec un produit pour vitres liquide).
3. Montez le dispositif UVC ② dans l'ordre inverse.

Veillez lors du montage à ce que le joint torique ㉗ soit correctement placé dans la tête de l'appareil UVC ①.

8. Incidents de fonctionnement



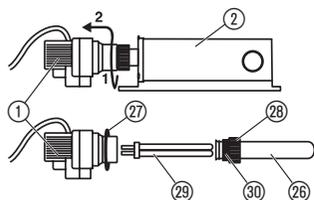
DANGER ! Electrocutation !

→ **Débranchez la fiche de l'appareil UVC et de la pompe avant d'effectuer des travaux de Incidents de fonctionnement !**

Remplacez la lampe UVC au plus tard après env. 8000 heures de service, la puissance UVC diminuant fortement par la suite.

Seules les lampes du type TC-S (UVC) conviennent (par ex. Radium, Philips ou Sylvania). Vous pouvez vous procurer les lampes UVC GARDENA adéquates (réf. 5388 pour F 4000 S / réf. 5390 pour F 7000 S) dans le commerce ou auprès du service GARDENA.

Remplacement de la lampe :



ATTENTION !

→ **En raison de l'interrupteur de sécurité, la lampe ne s'allume qu'après le montage complet du dispositif UVC ②.**

1. Tournez la tête ① de l'appareil UVC ② dans le sens rétrograde 1 et retirez-la avec précaution 2 (fermeture à baïonnette).
2. Dévisser la couronne ⑳ avec précaution.
3. Retirez le tube en verre ㉔. (Des dépôts calcaires peuvent le gripper.)
4. Sortez la lampe usée ㉕ et remplacez-la par une neuve.
5. Montez le dispositif UVC ② dans l'ordre inverse.

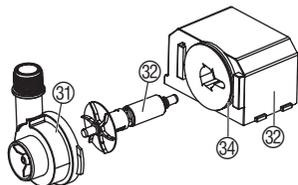


ATTENTION ! Court-circuit !

→ **La couronne ㉔ doit être bien revissée pour garantir l'étanchéité du verre ㉔ !**

Veillez lors du montage à ce que le joint torique ㉖ soit placé sur le tube en verre ㉔, que le joint torique ㉗ soit correctement placé dans la tête de l'appareil UVC ①.

Nettoyage de la pompe :



1. Retirez la pompe du boîtier (voir 7. Entretien "Nettoyage du boîtier de la pompe").
2. Tournez le couvercle de la pompe ㉑ dans le sens horaire et retirez-le verticalement du carter moteur ㉒ (fermeture baïonnette).
3. Sortez le rotor ㉓ du carter moteur ㉒ et nettoyez-le.
4. Réintroduisez le rotor ㉓ nettoyé dans le carter moteur ㉒.
5. Pressez le couvercle de la pompe ㉑ verticalement sur le carter moteur ㉒ et fermez en vissant dans le sens rétrograde. *Veillez lors du montage à ce que le joint ㉔ soit bien placé.*
6. Remontez la pompe dans le boîtier.

Problème

Cause possible

Remède

L'eau n'est pas limpide

Filtre ou débit de la pompe ne convient pas.

→ Vérifiez si le kit de filtration UVC pour bassin est adapté au bassin (voir 1. Domaine d'application du kit de filtration UVC pour bassin GARDENA).

La population animale trop dense.

→ Ajoutez la longueur estimée des poissons. La "longueur de poisson" devrait être limitée à 80 cm par m³ d'eau.

Le tube en verre du dispositif UVC est encrassé.

→ Nettoyez le dispositif UVC (voir "7. Entretien").

Le débit s'affaiblit

Les mousses sont sales.

→ Nettoyez le filtre (voir "7. Entretien").

L'appareil UVC est encrassé.

→ Nettoyez l'appareil UVC.

Le boîtier de filtre de la pompe est sale.

→ Nettoyez le boîtier de filtre de la pompe.

Le rotor est bloqué.

→ Nettoyez la pompe.

Le voyant UVC ne s'allume pas

La lampe est défectueuse.

→ Remplacez la lampe.

Le voyant UVC est sale.

→ Nettoyez le voyant UVC.

Les connexions électriques sont défectueuses.

→ Vérifiez les connexions électriques.

La lampe UVC n'est pas montée correctement.

→ Montez la lampe UVC correctement.



Si d'autres problèmes surgissent, veuillez contacter le service après-vente GARDENA. Les réparations sont réservées aux points de service après-vente GARDENA ou aux revendeurs spécialisés agréés par GARDENA.

9. Caractéristiques techniques

	F 4000 S (Art. 7842)	F 7000 S (Art. 7844)
Puissance nominale de l'appareil UVC	10 W	14 W
Câble d'alimentation de l'appareil UVC	3 m; H05RN-F3G0,75	3 m; H05RN-F3G0,75
Lampe de l'appareil UVC	type 7 W TC-S (UV-C)	type 11 W TC-S (UV-C)
Puissance nominale de la pompe	30 W	40 W
Câble d'alimentation de la pompe	10 m H05RN-F3G0,75	10 m H05RN-F3G0,75
Débit max. de la pompe	1.300 l/h	2.200 l/h
Hauteur de refoulement max. de la pompe	1,6 m	1,9 m
Tension secteur / Fréquence secteur	230 V / 50 Hz	230 V / 50 Hz
Profondeur d'immersion max.	2 m	2 m
Trop plein	DN 50	DN 50
Tuyau de raccordement	3 m	3 m
Température du liquide	4 °C – 35 °C	4 °C – 35 °C

10. Service / Garantie

Garantie:

Les prestations de service ne vous seront pas facturées en cas de garantie de l'appareil.

GARDENA accorde pour cet appareil une garantie contractuelle de 2 ans à compter du jour de l'achat. Elle comprend le remplacement gratuit des pièces défectueuses ou de l'appareil, le choix en étant laissé à la libre initiative de GARDENA. En tout état de cause s'applique la garantie légale couvrant toutes les conséquences des défauts ou vices cachés (article 1641 et suivants du Code Civil). Pour que ces garanties soient valables, les conditions suivantes doivent être remplies :

- L'appareil a été manipulé de manière adéquate, suivant les instructions du mode d'emploi.
- Il n'y a eu aucun essai de réparation, ni par le client, ni par un tiers.

La lampe UVC, les matières filtrantes et le rotor, qui sont des pièces d'usure, sont exclus de la garantie.

Une intervention sous garantie ne prolonge pas la durée initiale de la garantie contractuelle.

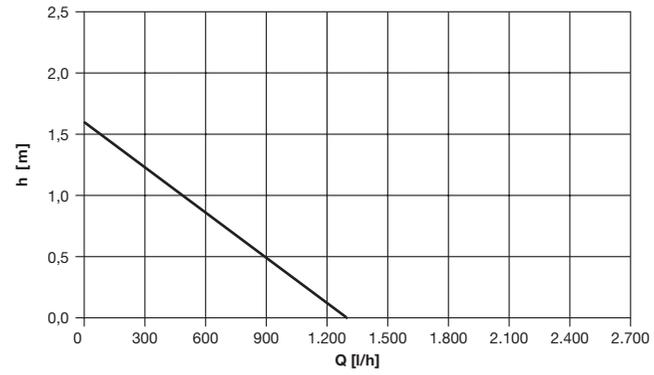
Toutes les revendications dépassant le contenu de ce texte ne sont pas couvertes par la garantie, quel que soit le motif de droit.

Pendant la période de garantie, le Service Après-Vente effectuera, à titre payant, les réparations nécessaires par suite de manipulations erronées.

En cas de mauvais fonctionnement, veuillez envoyer le produit en port payé avec une copie du bon d'achat et une description du problème, à l'adresse du Service Après-Vente figurant au verso.

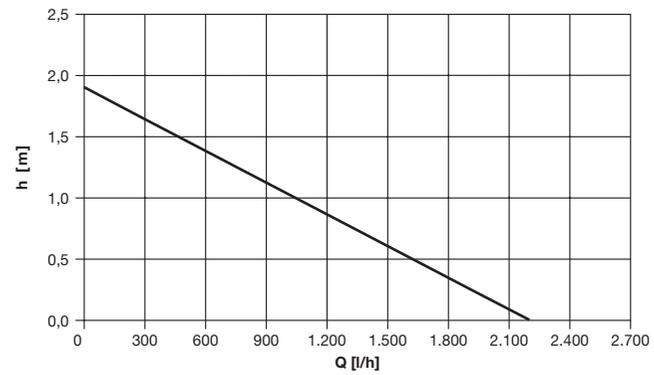
F 4000 S Art. 7842

Pumpen-Kennlinie
Performance characteristics
Courbes de performance
Prestatiegrafiek
Kapacitetskurva
Ydelses karakteristika
Curva di rendimento
Curva característica
de la bomba
Características de performance



F 7000 S Art. 7844

Pumpen-Kennlinie
Performance characteristics
Courbes de performance
Prestatiegrafiek
Kapacitetskurva
Ydelses karakteristika
Curva di rendimento
Curva característica
de la bomba
Características de performance



D Produkthaftung	Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir nach dem Produkthaftungsgesetz nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene Schäden einzustehen haben, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur verursacht oder bei einem Teileaustausch nicht unsere originale GARDENA Teile oder von uns freigegebene Teile verwendet wurden und die Reparatur nicht vom GARDENA Service oder dem autorisierten Fachmann durchgeführt wird. Entsprechendes gilt für Ergänzungsteile und Zubehör.
GB Product Liability	We expressly point out that, in accordance with the product liability law, we are not liable for any damage caused by our units if it is due to improper repair or if parts exchanged are not original GARDENA parts or parts approved by us, and, if the repairs were not carried out by a GARDENA Service Centre or an authorised specialist. The same applies to spare parts and accessories.
F Responsabilité	Nous vous signalons expressément que GARDENA n'est pas responsable des dommages causés par ses appareils, dans la mesure où ces dommages seraient causés suite à une réparation non conforme, dans la mesure où, lors d'un échange de pièces, les pièces d'origine GARDENA n'auraient pas été utilisées, ou si la réparation n'a pas été effectuée par le Service Après-Vente GARDENA ou l'un des Centres SAV agréés GARDENA. Ceci est également valable pour tout ajout de pièces et d'accessoires autres que ceux préconisés par GARDENA.
NL Productaansprakelijkheid	Wij wijzen er nadrukkelijk op, dat wij op grond van de wet aansprakelijkheid voor producten niet aansprakelijk zijn voor schade ontstaan door onze apparaten, indien deze door onvakkundige reparatie veroorzaakt zijn, of er bij het uitwisselen van onderdelen geen gebruik gemaakt werd van onze originele GARDENA onderdelen of door ons vrijgegeven onderdelen en de reparatie niet door de GARDENA technische dienst of de bevoegde vakman uitgevoerd werd. Ditzelfde geldt voor extra-onderdelen en accessoires.
S Produktansvar	Tillverkaren är inte ansvarig för skada som orsakats av produkten om skadan beror på att produkten har reparerats felaktigt eller om, vid reparation eller utbyte, andra än Original GARDENA reservdelar har använts. Samma sak gäller för kompletteringsdelar och tillbehör.
DK Produktansvar	Vi gør udtrykkelig opmærksom på, at vi i henhold til produktansvarsløven ikke er ansvarlige for skader forårsaget af vores udstyr, såfremt det sker på grund af uautoriserede reparationer eller hvis dele er skiftet ud og der ikke er anvendt originale GARDENA dele eller dele godkendt af os, eller hvis reparationerne ikke er udført af GARDENA-service eller en autoriseret fagmand. Det samme gælder for ekstra udstyr og tilbehør.
I Responsabilità del prodotto	Si rende espressamente noto che, conformemente alla legislazione sulla responsabilità del prodotto, non si risponde di danni causati da nostri articoli se originati da riparazioni eseguite non correttamente o da sostituzioni di parti effettuate con materiale non originale GARDENA o comunque da noi non approvato e, in ogni caso, qualora l'intervento non venga eseguito da un centro assistenza GARDENA o da personale specializzato autorizzato. Lo stesso vale per le parti complementari e gli accessori.
E Responsabilidad de productos	Advertimos que conforme a la ley de responsabilidad de productos no nos responsabilizamos de daños causados por nuestros aparatos, siempre y cuando dichos daños hayan sido originados por arreglos o reparaciones indebidas, por recambios con piezas que no sean piezas originales GARDENA o bien piezas no autorizadas por nosotros, así como en aquellos casos en que la reparación no haya sido efectuada por un Servicio Técnico GARDENA o por un técnico autorizado. Lo mismo es aplicable para las piezas complementarias y accesorios.
P Responsabilidade sobre o produto	Queremos salientar que segundo a lei da responsabilidade do fabricante, nós não nos responsabilizaremos por danos causados pelo nosso equipamento, quando estes ocorrerem em decorrência de reparações inadequadas ou da substituição de peças por peças não originais da GARDENA, ou peças não autorizadas. A responsabilidade tornar-se-à nula também depois de reparações realizadas por oficinas não autorizadas pela GARDENA. Esta restrição valerá também para peças adicionais e acessórios.

D EU-Konformitätserklärung Maschinenverordnung (9. GSGVO) / EMVG / Niedersp. RL Der Unterzeichnete GARDENA Manufacturing GmbH · Hans-Lorenser-Straße 40 · D-89079 Ulm bestätigt, dass die nachfolgend bezeichneten Geräte in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.	Bezeichnung der Geräte: Description of the units: Désignation du matériel :	UVC-Teichfilter-Set UV pond filter set Kit de filtration UVC pour bassin
GB EU Certificate of Conformity The undersigned GARDENA Manufacturing GmbH · Hans-Lorenser-Str. 40 · D-89079 Ulm hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.	Omschrijving van de apparaten: Produktbeskrivning: Beskrivelse af produktet: Descrizione dei prodotti:	UVC-vijverfilter-set UV dammfilterset UV bassinfiltersæt Set filtro UVC per laghetti
F Certificat de conformité aux directives européennes Le constructeur, soussigné : GARDENA Manufacturing GmbH · Hans-Lorenser-Str. 40 · D-89079 Ulm déclare qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification portée sur ce produit sans l'accord express de GARDENA supprime la validité de ce certificat.	Descripción de la mercancía: Descrição dos aparelhos:	Kit de filtrado para estanques UVC Conjunto filtro para lago UVC
NL EU-overeenstemmingsverklaring Ondergetekende GARDENA Manufacturing GmbH · Hans-Lorenser-Str. 40 · D-89079 Ulm bevestigt, dat de volgende genoemde apparaten in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoen aan de eis van, en in overeenstemming zijn met de EU-richtlijnen, de EU-veiligheidsstandaard en de voor het product specifieke standaard. Bij een niet met ons afgestemde verandering aan de apparaten verliest deze verklaring haar geldigheid.	Typen: Types: Types : Type: Typ: Typert: Type: Tipi: Tipos: Tipos:	Art.-Nr.: Art. No.: Référence : Art.nr.: Art.n.: Art. nr.: Art.: Art. No.: Art. no:
S EU Tillverkarintyg Undertecknad firma GARDENA Manufacturing GmbH · Hans-Lorenser-Str. 40 · D-89079 Ulm intygar härmed att nedan nämnda produkter överensstämmer med EU:s direktiv, EU:s säkerhetsstandard och produktspecifikation. Detta intyg upphör att gälla om produkten ändras utan vårt tillstånd.	F 4000 S F 7000 S	7842 7844
DK EU Overensstemmelse certifikat Undertegnede GARDENA Manufacturing GmbH · Hans-Lorenser-Str. 40 · D-89079 Ulm bekræfter hermed, at enheder listet herunder, ved afsendelse fra fabrikken, er i overensstemmelse med harmoniserede EU retningslinier, EU sikkerheds standarder og produkt specifikations standarder. Dette certifikat træder ud af kraft hvis enhederne er ændret uden vor godkendelse.	EU-Richtlijnen: EU directives: Directives européennes : EU-richtlijnen: EU directiv: EU Retningslinier: Direttive UE: Normativa UE: Diretrizes da UE:	2006/95/EG 2004/108/EG
I Dichiarazione di conformità alle norme UE La sottoscritta GARDENA Manufacturing GmbH · Hans-Lorenser-Str. 40 · D-89079 Ulm certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.	Harmonisierte EN:	EN 60335-1 EN 60335-2-41 EN 60366 EN 60598-1 EN 60598-2-1
E Declaración de conformidad de la UE El que suscribe GARDENA Manufacturing GmbH · Hans-Lorenser-Str. 40 · D-89079 Ulm declara que la presente mercancía, objeto de la presente declaración, cumple con todas las normas de la UE, en lo que a normas técnicas, de homologación y de seguridad se refiere. En caso de realizar cualquier modificación en la presente mercancía sin nuestra previa autorización, esta declaración pierde su validez.	Anbringningsjaar der CE-Kennzeichnung: Year of CE marking: Année d'apposition du marquage CE : Installatiejaar van de CE-aanduiding: Märkningsår: CE-Mærkningsår: Anno di applicazione della certificazione CE: Colocación del distintivo CE: Ano de marcação pela CE:	2008
P Certificado de conformidade da UE Os abaixo mencionados GARDENA Manufacturing GmbH · Hans-Lorenser-Str. 40 · D-89079 Ulm Por este meio certificamos que ao sair da fábrica os aparelhos abaixo mencionados estão de acordo com as directrizes harmonizadas da UE, padrões de segurança e de produtos específicos. Este certificado ficará nulo se as unidades forem modificadas sem a nossa aprovação.	Ulm, den 01.10.2008 Ulm, 01.10.2008 Fait à Ulm, le 01.10.2008 Ulm, 01-10-2008 Ulm, 2008.10.01 Ulm, 01.10.2008 Ulm, 01.10.2008 Ulm, 01.10.2008 Ulm, 01.10.2008	Der Bevollmächtigte Authorised representative Le mandataire De gevolmachtigde Auktoriserad representant Autoriseret repræsentant Persona delegata La persona autorizada O representante
		 Peter Lameli Vice President

Deutschland / Germany

GARDENA
Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Str. 40
89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Argentina

Husqvarna Argentina S.A.
Vera 745
(C1414A00) Buenos Aires
Phone: (+ 54) 11 4858-5000
diego.poggi@ar.husqvarna.com

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2250
Phone: (+ 61) 1800 802831
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Consumer Products
Industriezeile 36
4010 Linz
Phone: (+43) (0) 732/77 01 01-90
consumer.service@husqvarna.at

Belgium

GARDENA Belgium NV/SA
Sterrebeekstraat 163
1930 Zaventem
Phone: (+32) 27 20 921 2
info@gardena.be

Brazil

Palash Importação
e Comércio Ltda
Rua São João do Araguaia, 338
Barueri – SP – CEP: 06409-060
Phone: (+55) 11 4198-9777
eduardo@palash.com.br

Bulgaria

Husqvarna Bulgaria Eood
72 Andrey Ljapchev Blvd.
1799 Sofia
Phone: 02/9 75 30 76

Canada

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile

Garden Chile S.A.
San Sebastián 2839
Ofic. 701 A
Las Condes - Santiago de Chile
Phone: (+56) 2 20 10 708
garfar_cl@yahoo.com

Costa Rica

Compania Exim
Euroiberoamericana S.A.
Apto Postal 1260
San José
Phone: (+506) 223 20 75
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

KLIS d.o.o.
Stančičeva 79
10419 Vukovina
Phone: (+385) 1 622 777 0
gardena@klis-trgovina.hr

Cyprus

FARMOKIPIKI LTD
P.O. Box 7098
74, Digeni Akritia Ave.
1641 Nicosia
Phone: (+357) 22 75 47 62
condam@spidernet.com.cy

Czech Republic

GARDENA spol. s.r.o.
Tuřanka 115
62700 Brno
Phone: (+420) 548 217 777
gardena@gardenabmo.cz

Denmark

GARDENA
Husqvarna Consumer Outdoor
Products
Salgsafdelning Danmark
Box 9003
200 39 Malmö
info@gardena.dk

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Consumer Outdoor Products
Kesk tee 10, Aaviku küla
Rae vald, Harju maakond 75305
kontakt.etj@husqvarna.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Consumer Outdoor Products
Lautatarhankatu 8 B / PL 3
00581 HELSINKI
info@gardena.fi

France

GARDENA France
Immeuble Exposial
9 - 11 allée des Pierres Mayettes
ZAC des Barbannières
B.P. 99
92232 Gennevilliers cedex
Phone: (+33) 01 40 85 30 40
service.consommateurs@gardena.fr

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
Co Durham
DL5 6UP
info.gardena@husqvarna.co.uk

Greece

Ηρακλίου 33α
Βλ. Πλ. Κορωπίου
19400 Κορωπί Αττικής
Phone: (+30) 210 66 20-2 25 and -
2 26
service@agrokop.gr

Hungary

Husqvarna
Magyarország Kft.
Ezred u. 1 – 3
1044 Budapest
Phone: (+ 36) 80 20 40 33
gardena.gardena.hu

Iceland

Ö. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
110 Reykjavik
ooj@ojk.is

Ireland

McLoughlins RS
Unit 5
Norther Cross Business Park
North Road, Finlglas
Dublin 11

Italy

GARDENA Italia S.p.A.
Via Donizetti 22
20020 Lainate (MI)
Phone: (+39) 02.93.94.79.1
info@gardenaItalia.it

Japan

KAKUICHI co., Ltd.
Sumitomo Realty & Development
Kojimachi
BLDG., 8F
5 – 1 Nibanncyo, chiyoda-ku,
Tokyo 102-0084
Phone: (+81)-(0)3-3264-4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Latvia

SIA „Husqvarna Latvija“
Consumer Outdoor Products
Bakūzu iela 6, Rīga, LV-1024
info@husqvarna.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Consumer Outdoor Products
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
centras@husqvarna.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) - 40 14 01
api@neuberg.lu

Netherlands

GARDENA Nederland B.V.
Postbus 50176
1305 AD ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 00
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Tuincentrum
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76437
Manukau City 2241
Phone: (09) 9 20 24 10

Norway

GARDENA
Husqvarna Consumer Outdoor
Products
Salgskontor Norge
Klevenveien 6
1540 Vestby
info@gardena.no

Poland

HUSQVARNA Poland Sp.z o.o.
Oddział w Szymanowie
Szymanów 9 D
05-532 Baniocza

Portugal

GARDENA Portugal Lda.
Escritórios
Sintra Business Park
Edifício 1 - Fracção 0 G
Abrunheira
2710-089 Sintra
info@gardena.pt

Romania

MADEX INTERNATIONAL SRL
Șoseaua Odăii 117 – 123
Sector 1, București,
RO 013603
Phone: (+40) 21 352-7603 / 4 / 5 / 6
madox@gardena.ro

Russia / Россия

ООО «Husqvarna»
Leningradskaya street, vladenie 39
Khimki Business Park
Building 2, 4th floor
141400 Moscow Region, Khimki
Phone: +7 (495) 797 26 70

Singapore

HY-RAY PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shiyiyng@hyray.com.sg

Serbia

DOMEL d.o.o.
Savski Nasip 7
11070 Novi Beograd
Serbia
Phone: (+381) 11 2772 204
miroslav.jejina@domel.co.yu

Slovenia

GARDENA d.o.o.
Brodišče 15
1236 Trzin
Phone: (+386) 1 580 93 32
servis@gardena.si

South Africa

GARDENA
South Africa (Pty.) Ltd.
P.O. Box 11534
Vorna Valley 1686
Phone: (+27) 11 315 02 23
sales@gardena.co.za

Spain

GARDENA IBÉRICA S.L.U.
C/Basauri, nº 6
La Florida
28023 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
(4 líneas)
atencioncliente@gardena.es

Sweden

GARDENA
Husqvarna Consumer Outdoor
Products
Försäljningskontor Sverige
Box 9003
20039 Malmö
info@gardena.se

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: +41 (0) 62 887 37 00
info@gardena.ch

Turkey

GARDENA Dost Diş Ticaret
Mümeslilik A.Ş.
Sanayi Çad. Adil Sok. No. 1
34873 Kartal – Istanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@gardena-dost.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ «ГАРДЕНА УКРАЇНА»
Васильківська, 34, 204-Г
03022, Київ
Тел.: (+38 044) 498 39 02
info@gardena.ua

USA

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

7842-20.960.02/1208
© GARDENA Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com